centrale FOR CONTEMPORARY ART

Dossier pédagogique

centrale / kids

TRAVAIL, MODE D'EMPLOI

Dans le cadre de la saison artistique et citoyenne DABA Maroc

centrale FOR CONTEMPORARY ART
Place Sainte-Catherine 44 Sint-Katelijneplein - Bruxelles 1000 Brussel
Info T. +32 (0)2 279 64 44 / 52 culture@brucity.be | cultuur@brucity.be
www.centrale-art.be

De La Centrale électrique à la CENTRALE *for contemporary art*

La Centrale électrique voit le jour en 2006. Ce centre d'art contemporain de la Ville de Bruxelles a adopté le nom du bâtiment qui l'abrite : la première centrale électrique de Bruxelles en fonction entre 1901 et 1903.

Ce centre d'art n'a pas de collection permanente et programme 3 expositions temporaires par année. Dès son inauguration, son ambition a été de sensibiliser le public le plus large possible aux créations artistiques contemporaines et de susciter, au-delà du débat sur l'art, un questionnement sur la société et le monde d'aujourd'hui. En tant que lieu financé et géré par une municipalité, il se doit d'être vivant et ouvert sur le monde, l'Europe, la ville et le quartier et de répondre à cette spécificité bruxelloise que sont la diversité de sa population et la richesse de ses cultures.

Le paysage de l'art contemporain ayant beaucoup évolué en six ans, La Centrale électrique se devait de redéfinir son identité. Bien au-delà du changement du nom et d'identité graphique, l'équipe a été renforcée et la ligne artistique recentrée sur les artistes bruxellois considérés dans une perspective internationale.

Avec l'engagement d'une responsable des publics, Claire LABYE, de même qu'un chargé de la communication attaché à la CENTRALE *for contemporary art*, un nouveau départ s'amorce.

Une nouvelle identité autour de trois axes de programmation

La nouvelle identité de la CENTRALE *for contemporary art* s'affirme autour de 3 axes de programmation sous la direction artistique de Carine Fol.

»» Organisation d'une triennale des écoles d'art bruxelloise en étroite collaboration avec une commission constituée des directeurs et professeurs des écoles d'art francophones et néerlandophones à l'occasion de laquelle une ville européenne sera invitée, donnant de la sorte à l'événement une portée internationale. La première de ce projet ambitieux et fédérateur est programmée pour 2014.

»» Programmation d'expositions thématiques et de groupes à partir d'une réflexion à connotation sociétale ou philosophique toutes formes d'expression confondues, l'occasion d'éprouver également le regard particulier d'un amateur d'art, d'un musicien, d'un écrivain, ...

»» Exploration de la création contemporaine à Bruxelles, ville d'accueil d'artistes de tous pays, et le soutien aux artistes bruxellois dans une perspective internationale par le biais d'une mise en dialogue avec un artiste étranger in- ou outsider.

centrale
FOR CONTEMPORARY ART

La philosophie de la CENTRALE *for contemporary art*

>> Développer une programmation qui s'inscrit dans les préoccupations d'aujourd'hui.

>> Éveiller la curiosité pour l'art contemporain et permettre à chacun de se l'approprier.

>> Questionner les limites de l'art, introduire le doute, susciter une réflexion en intégrant des artistes qui se situent en marge des circuits de l'art officiel.

>> Susciter le dialogue, le partage et la participation.

>> Être un lieu dynamique et convivial de rencontre et d'échange entre les différents acteurs du monde de l'art (curateur, artistes, écoles d'art, critiques) et le public.

>> Offrir un service de qualité et de proximité, en accord avec les attentes et les besoins de chaque public.

>> Se poser comme agent de cohésion sociale en développant des collaborations avec des centres psychosociaux et socio-culturels du quartier.

>> Valoriser les individualités et permettre à chacun de se découvrir des talents en organisant des activités interactives et créatives pour tous les âges.

>> Faire de votre visite à la CENTRALE *for contemporary art* une expérience marquante.

L'équipe de la CENTRALE *for contemporary art*

DIRECTION Pascale SALESSE

DIRECTION ARTISTIQUE Carine FOL

COLLABORATEUR SCIENTIFIQUE Joan VANDENBERGHE

VOTRE CONTACT Claire LABYE, Responsable des publics

centrale
FOR CONTEMPORARY ART

Programmation 2012/2013

TRAVAIL, MODE D'EMPLOI — 16-11 2012 / 25-02 2013

Dans le cadre de la saison artistique et citoyenne DABA Maroc

L'exposition Travail, Mode d'emploi réunit sept jeunes artistes marocains en prise directe avec les débats actuels autour de l'identité, les racines culturelles et la place de l'artiste dans la société en constante mutation. L'art sonore, la vidéo, la performance ou encore l'installation sont les langages utilisés pour évoquer avec un engagement certain la réalité dans laquelle ils s'inscrivent.

COMMISSAIRE Charles-Olivier GOHY

PERFORMATIK — 22-02 / 25-02 2013

En collaboration avec le Kaaitheater

Deux corps. Ils s'attirent, se repoussent, se manipulent, se recherchent à nouveau. L'intense action physique se transforme de manière fascinante en une installation vidéo surprenante. Après le spectacle légendaire MAYBE FOREVER, la chorégraphe belgo-états-unienne et son collègue autrichien Philipp Gehmacher travaillent à nouveau ensemble. « Un spectacle magique ». – De Standaard

L'ORIGINE DES CHOSES — 08-03 / 09-06 2013

Collection du Centre national des arts plastiques (CNAP//France)

Institution clé du dispositif culturel en France, le Centre national des arts plastiques, établissement du Ministère de la Culture et de la Communication, s'affirme à la fois comme un relais institutionnel et un acteur économique de la vie artistique dans tous les domaines des arts visuels contemporains. Une sélection d'œuvres issue de cette collection publique questionne les limites de l'art, de sa création en tant que processus, à sa monstration et sa relation au spectateur qui, comme l'écrit Marcel Duchamp, « fait l'œuvre d'art ».

COMMISSAIRES Carine FOL & Sébastien FAUCON

BAZAR BELGE *(titre provisoire)* — 21-06 / 29-09 2013

En collaboration avec Klara et Musiq3

Claude Blondeel est rédacteur culture chez Klara, et travaille aussi pour Radio 1, 2 et Studio Brussel. En couronnement de sa carrière (il quittera ses fonctions le 30 juin 2013), il réalise une exposition à partir de ses coups de coeur. Ce passionné nous propose un parcours à travers l'art belge contemporain en dialogue avec des œuvres modernes qui ont traversé le temps et nous bouleverse encore toujours.

COMMISSAIRE Claude BLONDEEL

centrale
FOR CONTEMPORARY ART

INDIAN JOURNEYS. JOHAN MUYLE

18-10 2013 / 19-01 2014

Dans le cadre du festival Europalia.India

Dès 1995, Johan Muyle effectue de fréquents séjours à Madras où il découvre le travail artisanal de peintres spécialisés dans la confection d'affiches de films pour le cinéma Bollywoodien. Inspiré par ces grandes affiches et toujours animé par cet esprit de subversion des images, il débute une série d'installations monumentales alliant expressions plastiques urbaines et populaires, orientales et occidentales. L'exposition présentée à la CENTRALE *for contemporary art* ira de pair avec l'analyse d'un phénomène sociétal et culturel : la fin d'un métier et d'un art, dépassé par l'attrait des nouvelles technologies.

COMMISSAIRE Carine FOL

LA BOX EST ARRIVÉE !

Depuis octobre 2012, la CENTRALE a un espace spécifique : 'CENTRALE / box', qui propose chaque mois l'oeuvre d'un jeune talent qui peut être une œuvre appartenant à la collection d'un musée, d'une galerie, le choix d'un collectionneur privé. La box a sa place au sein de l'ensemble du projet de la CENTRALE *for contemporary art* et contribue au caractère dynamique du lieu. Elle affirme son lien évident avec la B-Gallery, la plate-forme pour la jeune création contemporaine de la Ville de Bruxelles.

Dans le cadre de certaines expositions thématiques, des appels à projets seront lancés auprès de jeunes créateurs.

PROGRAMMATION

Pendant
TRAVAIL, MODE D'EMPLOI **15-11 2012 > 20-01 2013**

15-11 > 09-12	Annabelle GUETATRA
13-12 > 06-01 2013	Joris PERDIEUS
08-01 > 20-01	Résultats de l'atelier de création radiophonique par Saout Radio dans le cadre de DABA Maroc

centrale
FOR CONTEMPORARY ART

16-11 2012 / 20-01 2013
mar > dim | din > zon | Tue > Sun 10:30 > 18:00

Mustapha AKRIM / Mohamed AREJDAL / Younes BABA-ALI /
Mohssin HARRAKI / Mohammed LAOULI / Mohamed EL MAHDAOUI /
Simohammed FETTAKA

TRAVAIL, MODE D'EMPLOI

© Younes Baba-Ali

E.R | V.U. Bruxelles - Musées - Expositions asbl | Brussel - Musea - Tentoonstelling vzw - Affichage culturel exempt de timbre | Culturele aanplakking vrij van zegel - art.127 / design by www.xlsgraphic.com

centrale FOR CONTEMPORARY ART
Place Sainte-Catherine 44 sint-Katerijneplein | Bruxelles 1000 Brussel
T. +32 (0)2 279 64 44 | 52 culture@brucity.be | cultuur@brucity.be
WWW.CENTRALE-ART.BE

TRAVAIL, MODE D'EMPLOI

Dans le cadre de la saison artistique et citoyenne DABA Maroc

COMMISSAIRE Charles-Olivier Gohy

Dans le cadre de la saison artistique et citoyenne DABA Maroc, Mustapha AKRIM, Mohamed AREJDAL, Younes BABA-ALI, Mohamed EL MAHDAOUI, Simohammed FETTAKA, Mohssin HARRAKI et Mohammed LAOULI, sont invités à présenter de nouvelles productions dont certaines en lien avec la Ville de Bruxelles et son environnement urbain. Ces jeunes artistes marocains utilisent l'art sonore, la vidéo, la performance ou encore l'installation pour évoquer avec un engagement certain la réalité dans laquelle ils s'inscrivent.

UNE SOCIÉTÉ EN MUTATION

« DABA indique le présent, maintenant, non sans une certaine urgence, voire une forme d'impatience ». La saison artistique et citoyenne que nous propose Les Halles veut rendre compte d'un Maroc nouveau, en pleine mutation. Les artistes qui ont été sélectionnés par Fabienne Verstraeten (directrice des Halles et commissaire générale de DABA Maroc) et Driss Khrouz (coordinateur DABA Maroc au Maroc), ne sont d'ailleurs pas nécessairement les plus célèbres mais bien « ceux qui aujourd'hui posent la question de la subversion, qui portent un changement vers une société ouverte, moderne, de citoyenneté, de démocratie dans laquelle les jeunes, les femmes et la liberté sont respectés».

S'il est vrai que le Maroc a connu dès 1993, sous Hassan II, des réformes fondamentales touchant notamment au droit de la famille, c'est depuis Mohammed VI, au pouvoir depuis 1999, qu'un renouveau culturel certain a vu le jour. Le Maroc semble intégrer de plus en plus l'idée que la valorisation de la culture fait partie intégrante de la stratégie de développement durable. Il a ces dernières années multiplié les festivals (principalement musicaux) célébrant sa culture et plusieurs infrastructures culturelles ont vu le jour.

Aussi, DABA Maroc est l'occasion d'affirmer la richesse du passé culturel du Maroc à travers la reconnaissance de toutes ses racines : berbères (l'amazigh ayant enfin été reconnu comme langue officielle dans la dernière constitution de 2011), arabo-musulmanes, saharouis et judaïques. Le Maroc se fait ainsi porteur d'un message d'intégration et de respect des spiritualités et sensibilités autres « contrairement aux sociétés qui créent des boucs émissaires, qui excluent, qui stigmatisent l'autre et portent en elles les ingrédients de la division et de la violence ». Enfin, DABA Maroc entre en résonance avec les bouleversements qui ont traversé le Maroc depuis l'explosion des révolutions arabes il y a bientôt deux ans.

TRAVAIL, MODE D'EMPLOI

Au Maroc, un large réseau d'encadrement de la pratique artistique a été mis en place par les Français durant la période du protectorat (1912-1956), précipitant ainsi l'entrée de l'art marocain dans la « modernité européenne » et soumettant la création locale au modèle occidental. A partir des années 1970, les arts plastiques au Maroc ont connu un essor considérable et une popularité croissante. La pratique artistique, alors encore largement cantonnée à la peinture, tentait dès lors de se définir, entre tradition et modernité, spécificité et rapport au monde. Il faut attendre la génération actuelle de créateurs pour voir les médias se diversifier, et la création s'émanciper à la fois d'un lien trop direct à la tradition et d'une influence européenne trop forte. Depuis les années 1980, nous assistons à l'émergence d'artistes « non-occidentaux », et notamment nord-africains, sur la scène internationale de l'art contemporain. Ce phénomène s'est accéléré avec la création de l'Institut du Monde Arabe à Paris, inauguré en 1987, et l'organisation de quelques expositions pionnières, comme « Les magiciens de la Terre » à Paris en 1989, où Africains, Océaniens et Asiatiques étaient exposés aux côtés d'Européens et d'Américains. « Un art dit engagé parce qu'il défend, révèle ou témoigne, connaît un élan significatif sur la scène arabe des arts plastiques ». Et ce d'autant plus que l'art contemporain est encore aujourd'hui montré du doigt, voire mis à mal,par certains politiques ou groupes religieux au sein des pays arabes. L'artiste n'est donc toujours pas sorti de sa stature d'opposition. Aussi, la jeune génération d'artistes veut se démarquer du marché de l'art, en mettant la recherche au premier plan plus que la production d'un objet fini, donc vendable. C'est ainsi que l'exposition ***TRAVAIL, MODE D'EMPLOI*** montre souvent des œuvres réalisées avec des moyens pauvres - les moyens du bord – en opposition avec l'objet d'art encadré ou posé sur un socle à des fins de décoration, comme on en trouve encore beaucoup. Cette jeune scène artistique marocaine ne se contente pas de réagir directement à l'actualité politique ou à la situation culturelle et sociale du pays, elle questionne avant tout le statut de l'objet d'art et le statut de l'artiste au Maroc. Car, il faut le dire, les moyens publics pour aider la culture restent dérisoires (c'est le plus souvent le mécénat privé qui soutien les grandes manifestations), et les artistes, individuellement, sont rarement soutenus.

BIBLIOGRAPHIE

Leïla RHIWI, *La réforme du code marocain de la famille*, Ceras – revue projet n°282, septembre 2004.
URL : http://www.ceras-projet.org/index.php?id=1342

Guy DUPLAT, *Au Maroc, « des arts rebelles et citoyens »*, (entretien avec Driss Khrouz, coordinateur DABA Maroc au Maroc), La Libre Belgique, 03 septembre 2012.
URL : http://www.lalibre.be/culture/selection-culturelle/article/764218/au-maroc-des-arts-rebelles-et-citoyens.html

Le programme de la saison artistique avec l'avant-propos de Samir Addahre, ambassadeur du Royaume du Maroc, ainsi que l'édito de fabienne Verstraeten, la commissaire de DABA Maroc et directrice des Halles de Schaerbeek. URL : http://www.dabamaroc.com/dbfiles/mfile/1400/1437/DABA_programme.pdf

Dans la revue *Diptyk. L'art vu du Maroc n°15* (octobre-novembre 2012) : Aurélie Martin, Syham Weigant, *Driss Khrouz. Un acte politique à support culturel*, p.73.
Yasmina Naji, Petit plaidoyer en faveur de l'art engagé, pp.84-85.
Syham Weigant, Younès Baba-Ali, « Je suis un emmerdeur, je pratique une forme de provocation light. », pp.86-91.
URL : http://www.diptykmag.com/

centrale FOR CONTEMPORARY ART

Activités pédagogiques organisées dans le cadre de *TRAVAIL, MODE D'EMPLOI*

LA VISITE GUIDÉE INTERACTIVE 1h00

Venez découvrir l'exposition en cours, guidé par un spécialiste qui vous dévoilera le contexte de l'exposition et tout ce qu'il faut savoir sur les artistes présentés. Le discours se construit de concert avec les élèves, sous forme d'un dialogue question-réponse.

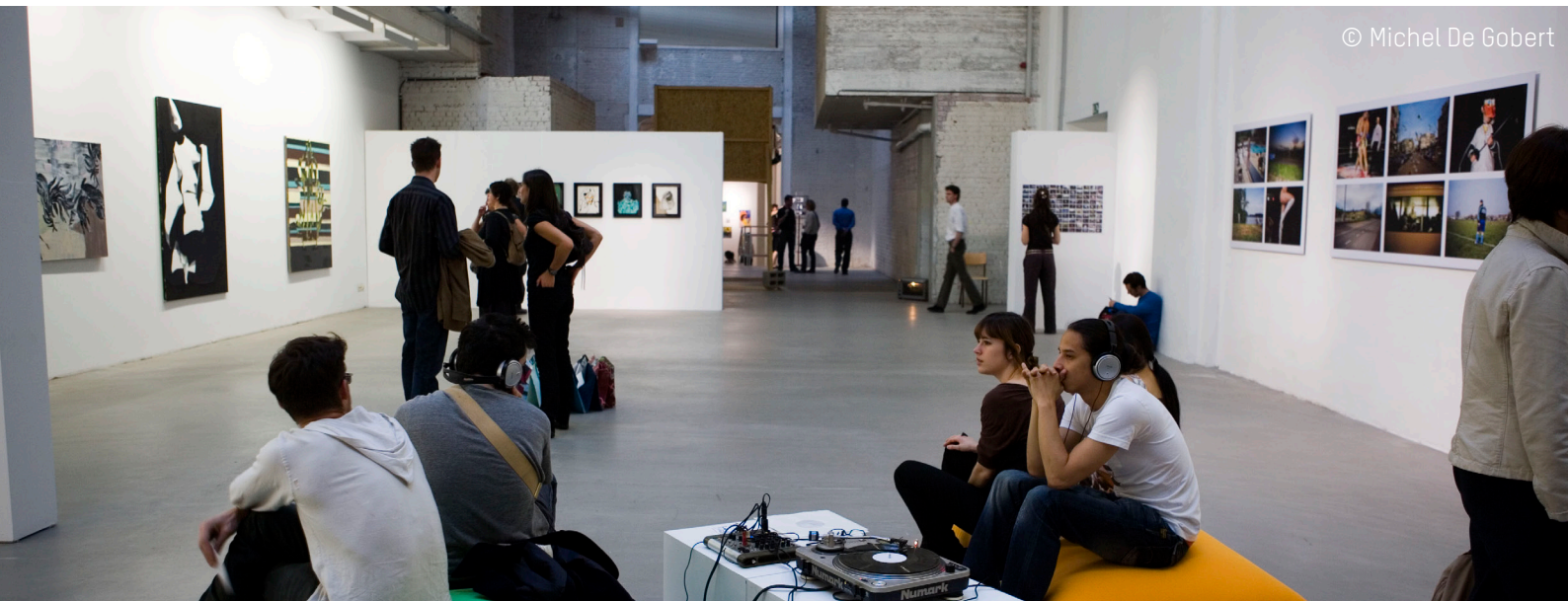
LA VISITE CRÉATIVE 1h30

De la maternelle au secondaire, les élèves sont invités tout au long de la visite de l'exposition à faire des activités créatives en rapport direct avec les œuvres exposées. Qu'il s'agisse d'un exercice plastique, d'expression orale ou théâtrale ou encore de rédaction, chacun est invité à réagir de manière créative à ce qu'il voit et d'exprimer de la sorte son ressenti, une manière de vivre intensément la visite et de rentrer à l'école avec une trace de l'expérience partagée ensemble.

LA VISITE COMBINÉE (VISITE + ATELIER) 2h00

Quoi de mieux pour s'approprier l'art contemporain que de passer à l'action ?
Après une visite de l'exposition ciblée sur des œuvres emblématiques, les élèves passent dans l'atelier. Au départ de l'une des œuvres exposées, le thème de l'atelier est développé. A chacun d'y répondre au départ de son expérience et de sa personnalité. Ne soyez pas timides, nous allons vous faire découvrir des talents !

Nous encourageons vivement les professeurs à participer activement aux visites pour ce qui est de l'encadrement du groupe, mais aussi et surtout pendant les activités créatives. Il est important pour nous que vous puissiez vivre intensément la visite, au même titre que les élèves, et que vous puissiez partager avec eux l'expérience de l'art que vous nous proposons de faire.



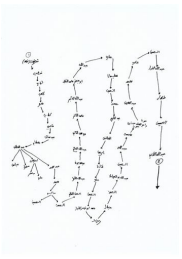
Les thèmes développés au cours des ateliers (au choix)

L'IDENTITÉ

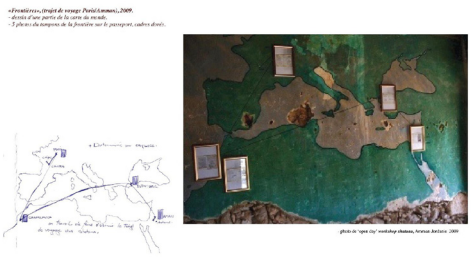
La question de l'identité est d'autant plus présente dans cette exposition que ce sont des jeunes artistes qui usent de l'art pour se positionner dans la société actuelle. Entre tradition et modernité, culture arabe et culture occidentale, chaque acte posé expriment une identité complexe.

En pratique, nous aborderons l'histoire personnelle, sous forme de carte ou d'arbre généalogique, à partir de l'environnement proche et du quotidien pour les plus jeunes, jusqu'à la complexité de nos relations au monde pour les plus grands.

Mohamed AREJDAL
Itnani Fi Wahed



Mohssin HARRAKI
Arbre généalogique 5



Mohssin HARRAKI
Frontières

L'OBJET

son usage, sa valeur culturelle, son sens et son détournement

Plusieurs artistes de l'exposition créent à partir d'objets du quotidien qui, détournés de leur fonction ou recontextalisés, prennent un sens nouveau ou opèrent une critique sur le milieu dont ils sont extraits.

Depuis la technique du collage (avec les tout petits) jusqu'à l'assemblage en 3D (pour les plus grands), il s'agit de poser un regard nouveau sur les objets qui nous entourent et de questionner la relation que nous entretenons avec eux.

Mohssin HARRAKI
La forte faible, et le faible fort

Younes BABA-ALI
Carroussa sonore

Younes BABA-ALI
Parabole

LE SON

Le son occupe une place particulière dans la pratique de quelques artistes de l'exposition. Qu'il s'agisse de sons extraits du quotidien ou d'un véritable travail de montage sonore, il nous apparaît important de développer, en plus du regard, l'ouïe des élèves.

Nous explorerons les possibilités sonores d'objets ou de situations anodins, et travaillerons en groupe à une composition sonore.

Younes BABA-ALI
Tic nerveux

Mohssin HARRAKI
Voice Bread

LA CALLIGRAPHIE ARABE

L'engagement des artistes se matérialise aussi dans les textes ou les phrases symboliques qui ponctuent l'exposition. Travailler autour de la calligraphie arabe permet de s'immerger sans détour dans la culture arabe.

Nous imaginons un atelier autour du trait pour les plus jeunes ainsi qu'un atelier de l'ordre du graphisme pour les plus âgés, en passant par l'exploration de l'écriture sur base de matériaux autres que ceux utilisés traditionnellement, ou encore un atelier qui s'attache davantage au sens, au message.

Mustapha AKRIM
Article 13

Mustapha AKRIM
Sans salaire

Mustapha AKRIM
Sans salaire bis

centrale
FOR CONTEMPORARY ART

La CENTRALE sur mesure !

Atelier photogramme pour enfants, exposition *MINDSCAPES* © Philippe De Gobert

Les résultats de l'atelier photo, exposition *MINDSCAPES* © Ville de Bruxelles

Nous adaptons volontiers nos formules à vos demandes spécifiques. N'hésitez pas à prendre contact avec nous afin d'élaborer, en concertation, une visite sur mesure.
Il est également envisageable que nous nous déplacions dans votre école.

Entretien avec le photographe Stephen Sack lors de notre "visite - atelier" en compagnie de la responsable des publics, Claire Labye, exposition *MINDSCAPES* © Ville de Bruxelles

centrale
FOR CONTEMPORARY ART

INFOS PRATIQUES

Ouvert du mardi au dimanche de 10h30 à 18h.
Fermé les jours fériés 24-12 & 31-12 2012
Ouvert en dehors de l'horaire sur demande
Place Sainte-Catherine 44 - 1000 Bruxelles - T. + 32 (0)2 279 64 44 / 52
E-mail: info@centrale-art.be - www.centrale-art.be

L'ÉQUIPE

Service de la Culture de la Ville de Bruxelles – CENTRALE *for contemporary art*
asbl Bruxelles-Musées-Expositions
Pascale SALESSE, Directrice , CENTRALE *for contemporary art*
Carine FOL, Directrice Artistique, CENTRALE *for contemporary art*
Joan VANDENBERGHE, Collaborateur scientifique, CENTRALE *for contemporary art*

VOTRE CONTACT

Claire LABYE, Responsable des publics, CENTRALE *for contemporary art*
T. +32 (0)2 279 64 48 // claire.labye@brucity.be

NOS TARIFS

5,00 €
4,00 € > 60+; Groupe (min. 10 pers.); Carte étudiant adulte
2,50 € > Carte étudiant (18-26 ans); Demandeur d'emploi (attestation); Carte professeur
1,25€ > Carte jeune; Art. 27
Gratuit > -18 ans ; Accompagnateur de groupe ; ICOM ; AICA
Sodexo

Visite libre

Pour un accueil personnalisé, veuillez annoncer votre venue et réserver votre tranche horaire. Dans la mesure du possible, nous vous accueillerons avec une courte introduction à la thématique de l'exposition. Capacité maximale de 2 groupes dans la même tranche horaire.

Visite guidée interactive (1h) — 50 €

Max 20 élèves/guide avec une capacité maximale de 2 groupes dans la même tranche horaire.

Visite créative (1h30) — 6 €/ élève avec un minimum de 10 élèves

Max 15 élèves/guide-animateur avec une capacité maximale de 2 groupes dans la même tranche horaire.

Visite combinée (visite guidée+ atelier) (2h00) — 7 €/ élève avec un minimum de 10 élèves

Max 15 élèves/guide-animateur avec une capacité maximale de 2 groupes dans la même tranche horaire.

ACCÈS

MÉTRO Sainte-Catherine / Bourse / De Brouckère
TRAIN Gare Centrale

centrale
FOR CONTEMPORARY ART

Place Sainte-Catherine 44 Sint-Katelijneplein - Bruxelles 1000 Brussel
Info T. +32 (0)2 279 64 44 / 52 - www.centrale-art.be